



Република Србија – Автономна Покрајина Војводина
ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ
ЗА ПРЕДПИСАЊА, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ

II **КОНКУРС**

за додзельованє средствох орґанизацийом националних меншинох
у Автономней Покрајини Војводини
у 2007. року

КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА

мај 2007. року

ЗМИСТ

1. *текст* Конкурса
2. Єдинствени формулар за прияву на Конкурс
3. Упутства и правила Конкурса (**прилог К1**)

На основи члена 3. Одлуки о додзельованю бюджетних средствох Покраїнского секретарияту за предписаня, управу и национални меншини за дотації етнічним заедніцом, Покраїнски секретарият за предписаня, управу и национални меншини розписує

К О Н К У Р С

за додзельованє средствох орґанизацийом националних меншинох у Автономней Покраїни Войводини

Конкурс ше розписує за софинансованє рядовой діялносци, проєктох и орґанізованє манифестацийох, як и набавку опреми и инвестиційни укладаня орґанизацийох националних меншинох зоз території Автономней Покраїни Войводини, **у другим полрочу 2007. року.**

I. РОЗПОДЗЕЛЬОВАНЄ СРЕДСТВОХ

Конкурс ше розписує на вкупну суму 19.500.000,00 динари.

Национална заедніца	Вкупна розполагаюца сума за поєдину националну заедніцу
Мадяре	7,500,000.00
Горвати	1,800,000.00
Словаци	1,800,000.00
Румунє	1,600,000.00
Руснаци	1,300,000.00
Роми	1,300,000.00
Буневци	750,000.00
Македонци	500,000.00
Українци	520,000.00
Немци	650,000.00
Словенци	200,000.00
Болгаре	230,000.00
Чехи	230,000.00
Ашкалиї	70,000.00
Євреє	200,000.00
Греки	50,000.00
Єгиптяне	50,000.00
Други	750,000.00
Вкупно	19,500,000.00

II. УСЛОВИЯ КОНКУРСА

Термин за подношенє приявох 22. юний 2007. року.

- На конкурс ше можу приявиц лем реґистровани правни особи – орґанизациї и здруженя националних меншинох зоз шедзиском на території Автономней Покраїни Войводини.
- На Конкурс ше не можу приявйовац директни и индиректни бюджетни хаснователє.
- Не будзе ше розпатрац неблагочасни и неподполни або неправилно пополнени прияви, прияви хтори не поднесли овласцени особи, як ані прияви хтори не предмет Конкурса.
- Не будзе ше розпатрац прияви од апликантох хторим додзелени средства по основи предходних конкурсох Секретарияту, а хтори не вимирели превжати обовязки по тих конкурсох.

- Покраїнски секретариат за предписаня, управу и национални меншини затримує право вимагац од подношителя прияви по потреби додатну документацию и информации або висц на саме место, односно за додзельованє средствох одредзиц выполненє додатних условийох;
- Секретариат не обовязни обгрунтовац свойо одлуки;
- Против тих дискрецийних одлукох Секретариату не мож уложиц правни лік;
- Прияви и приложену документацию ше подношительом не враца.

III. СПОСОБ АПЛИКОВАНЯ

- Прияви ше подноши виключно на конкурсних формуларох Секретариату. Комплетну конкурсну документацию зоз упутствами и правилами мож превжац од пондзелку, 28. мая 2007. року у просторийох Секретариату або на web адреси www.puma.vojvodina.sr.gov.yu
- З прияву ше обовязно подноши и урядови доказ о реґистрації орг'анизациі и о отвореним рахунку у діловней банки;
- Прияви на конкурс ше подноши на сербским язичу або на язичу националней меншини хтори ше службено хаснує у Аутономней Покраїни Войводини;
- Прияви ше подноши особнє, зоз придаваньом у писарніци покраїнских орг'анох управи у Новим Садзе (будинок Вивершней ради АПВ) або ше их посла на пошти на адресу:

*Покраїнски секретариат за предписаня,
управу и национални меншини
21000 Нови Сад
Булевар Михаила Пупина 16
ЗА КОНКУРС*

Резултати конкурса ше обявює на урядовой web адреси Секретариату.

Контакт:

Илеана Урсу Ненадич
Тел: 021 456 490; 021 487 46 08
Факс: 021 557 074

Покраїнски секретар,

Др Тамаш Корхец

**ПОКРАЇНСКОМУ СЕКРЕТАРІЯТУ
ЗА ПРЕДПИСАННЯ, УПРАВУ И НАЦІОНАЛНІ МЕНШИНИ**

Адреса: Булевар Михаїла Пупина 16,
21 000 Нови Сад
Тел.: 021-487-46-08, факс: 557-074

ПОДНОШИМ

ПРИЯВА НА КОНКУРС

Евиденційне число*:

Датум примання прияви*:

(*Пополнює Покраїнський секретаріат за предписання, управу и національні меншини)

П1

Прияву на конкурс ше подноси за софінансоване **:

- рядовой діяльності
- проекту або організоване маніфестації
- набавку опреми и инвестиційни укладаня

(**заокружиц одвитующе)

П2

Прияви о подношительови прияви:

Полна назва подношителя прияви:	<input type="text"/>
Шедзиско и поштанске число:	<input type="text"/>
Уліца и число:	<input type="text"/>
Число телефона и телефакса:	<input type="text"/>
E-mail адреса:	<input type="text"/>
Число рахунку, назва и шедзиско банки:	<input type="text"/>
Порційне идентификаційне число ПИЧ:	<input type="text"/>
Главна діяльність и територіялни аспект діятованя :	<input type="checkbox"/> локални <input type="checkbox"/> націонални <input type="checkbox"/> регіонални <input type="checkbox"/> медзинародни
Одвичательна особа подношителя прияви и контакт-адреса:	<input type="text"/>

* PIB – Poreski identifikacioni broj

ПЗ	Податки о предмету прияви
	<p>Опис вимаганьох (ціль, очековани резултати, динамика реалізації проєкту, манифестації, набавки опреми, инвестиційного укладаня итд.)***:</p>
	<p>Спецификация трошкох рядовой діялносци, финансийни план, проєкту, манифестації або опреми зоз терминами досцигнутосци обовязкох, гледани и обчековани средства зоз других жридлов***:</p>

М.П. _____

(подпис овласценой особи)

_____ (*** По потреби, текст предлужиц на новим паперу)

1. Як овласцена особа подношителя прияви, потвердзуем же наведзени податки правдиви и виродостойни, як и же ше процив подношителя прияви не водзи поступок предликвидациі ані ликвидациі.
2. Як овласцена особа подношителя прияви, прилапюем же Покраїнски секретарият за предписаня, управу и национални меншини ма право гоч кеди контроловац дати податки, утрошок средствох за порядну діялносц, набавку опреми, реализацию програми и проектох, орґанизоване манифестацийох и способ хаснованя додзелених средствох.
3. Як овласцена особа подношителя прияви, обовязуем ше хасновац средства лем за наменки за хтори су додзелени, як и врациц непотрошени средства Покраїнскому секретарияту за предписаня, управу и национални меншини.
4. Як овласцена особа подношителя прияви, обовязуем ше же найпознейше до конца календарского року Покраїнскому секретарияту за предписаня, управу и национални меншини будзе доручени звит о работи за прешли рок и звит о утрошку додзелених средствох, з одвитууюцу финансийну документацию.
5. Як овласцена особа подношителя прияви обовязуем ше же ше, у случаю утвердзованя ненаменкового хаснованя средствох або часци додзелених средствох, односно у случаю неблагочасного подношеня або неподношеня звиту зоз точки 4. той вияви, вкупну суму додзелених средствох враци Покраїнскому секретарияту за предписаня, управу и национални меншини.
6. Як овласцена особа подношителя прияви, обовязуем ше же на поволанкох, брошурох, другим друкованим материялу або на иншаки способ будзе обявене же реализацию програми и проекту, орґанизацию манифестациі або набавку опреми софинансовал Покраїнски секретарият за предписаня, управу и национални меншини.

Место:	_____
Датум:	_____

М.П.

(подпис овласценой особи)

**** Виява ше одноши на рихене число _____ хаснователя средствох _____, _____ динари.

**** Пополнюе Покраїнски секретарият за предписаня, управу и национални меншини.

- програми и проекти мултикултуралного характеру за розвиване духу толеранції;
- представяне культурних доброх од окремой значности;
- очуване и пестоване языка, народных обичайох и старых ремеслох;
- защиту и презентацию фольклорного наслідства;
- литературну, драмску, сценску, музичну и подобову творчосц, меморияли, фестивали, юбилейни манифестации, уметніцки колонії, кампи;
- пестоване и розвой аматеризма, госцования ансамблех;
- науково вигледованя;
- сотрудніцтво з матичними жемами и други форми медзинародного сотрудніцтва; и
- други програми и проекти хтори унапрямени на витворйоване правох национальных меншинох.

При одредзованю висини учасци у финансваню рядовой діялносци, набавки опреми, односно проектох и манифестацийох, применює ше шлідуюци **критерій**:

- вкупни материялни трошки;
- просторни характер и значносц манифестации або проекту (медзинародни, мултиетнічни, од ширшей значности, медзиопштински, локални итд.);
- час тирваня манифестации;
- число учашнікох;
- интересоване и нащивеносц з боку публики;
- континуитет и порядносц отримованя манифестации;
- медийни публицитет (телевизийни и радио-преношеня або знімки, писане новинох и други способи презентации);
- провадзаци и дополнююци активносци (окремни наступ и представяне побиднікох, гала-вечари, издаване зборнікох, каталоґох и других публикацийох и под.);
- число занятых особох у подношителя вимаганя;
- други активносци, манифестации и представи хтори организує подношитель вимаганя; и
- финансване манифестацийох з боку других орґанох, орґанизацийох, фондох, спонзорех або донаторех зоз жеми або иножемства.

3. Способ и правила подношеня приявох

- Прияви ше подноши у писаней форми лем на конкурсних формуларох Секретарияту (прилог К1).
- Прияви на конкурс ше подноши на сербским языке або на языке национальной меншини хтори ше службено хаснує у Автономней Покраїни Войводини;
- Прияви ше подноши **особне** (зоз придаваньом писарніци покраїнских орґанох управи у Новим Садзе – будинок Вивершней ради АПВ) – або ше их посила **по пошти** на адресу:
*Покраїнски секретарият за предписаня,
управу и национални меншини
21000 Нови Сад
Булевар Михаила Пупина 16.
ЗА КОНКУРС*
- Не будзе ше розпатрац прияви хтори послани по факсу або по електронскей пошти (e-mail), односно на иншаки способ, окрем на способ яки предвидзени зоз Конкурсом.

Зоз прияву ше обовязно подноши и шлідуюцу документацию:

- Урядови доказ о регистрації орґанизации;
- Урядови доказ о отвореним рахунку у діловней банки;

Не будзе ше розпатрац прияви хтори:

- не благочашне доручени Секретарияту (доручоване у чаше яки предвидзени у Конкурсу);

- не поднешени на конкурсним формуларе Секретариату;
- не подписани з боку овласценой особи;
- не оверени з печатом організації;
- неподполни, нешорови, нечитки, виписани з графитним клайбасом;
- поднешени з боку субекта хтори не ма право приявйованя на Конкурс.

Не будзе ше тиж розпатрац прияви гевтей організації хтора не поднесла **програмни и финансови звит** о потрошених средствах хтори додзелени тей організації по предходних конкурсах Секретариату.

III. ПОСТУПОК

Термин за подношене приявох ше утврдзує з поєдинечним конкурсом.

Конкурс ше обявює у средствах явного информованя и на урядовой web презентацији Секретариату, на адреси: www.puma.vojvodina.sr.gov.yu

Кед прейдзе термин за приманє приявох на конкурс, благочасни и подполни прияви доручени на єдинственим формуларе, Секретариат прешлїдзує националним советом националних меншинох (у дальшим тексту: национални совети).

Национални совети длужни у чаше 15 дньох од дня приманя приявох, доручиц покраїнскому секретарови за предписаня, управу и национални меншини (у дальшим тексту: покраїнски секретар), предкладанє за додзельованє средствох.

Прияви о хторих ше национални совети не вияшнели у предвидзеним чаше, прияви організаційох припаднікох етнічних заєдніцох хтори не основали национални совет, як и прияви других організаційох, розпатра окремна конкурсна комисија.

Окремну конкурсну комисију формує покраїнски секретар з рішеньом у хторим утврдзує термин за доручованє предкладаньох за додзельованє средствох.

После розпатраня поднешених приявох, окремна конкурсна комисија у чаше яки утврдзени з рішеньом о формованю, доручує предкладанє за додзельованє средствох покраїнскому секретарови.

Покраїнски секретар розпатра предкладаня за додзельованє средствох националних советох, односно окремней конкурсней комисиї и одлучує о додзельованю средствох конечним хасновательом зоз своїм рішеньом. Тото рішенє конечне и против нього не мож уложиц правни лік.

Средства ше додзелює конечним хасновательом, у складзе з планом додзельованя средствох на основи критерийох конкурса и предкладаньох националних советох, односно окремней конкурсней комисиї.

План додзельованя средствох приноши покраїнски секретар.

Резултати конкурса ше обявює на урядовой web адреси Секретариату.

IV. ФОРМУЛАР ПРИЯВИ

Конкурсни формулар состояна часц конкурса, чию форму и зміст утврдзує Секретариат.

Конкурсни формулар составени зоз штирох часцох хтори облапяю:

- П1** **категорию** активносцох/трошкох за хтори ше гледа средства по Конкурсу (*рядова діялносц; проєкти и манифестацији; опрема и инвестиційни укладаня*);
- П2** **податки організації** хтора конкурує за средства по Конкурсу;

- П3** обгрунтоване вимаганє за додзельованє средствох зоз трешковнїком;
П4 вияву подноштеля прияви

Упутсєто:

П1 ше пополнює з означованьом празного поля опрез назви категорії активносцох/трешкох;

П2 уписує ше гледани податки организації хтора подноши прияву по Конкурсу;

П3 уписує ше податки о конкретном вимаганю, зоз кратким описом и обрахунком трешкох. Кед предвидзене польо за уношенє тих податкох не достаточне, тоти податки мож уписац на окреммим паперу А4 формата хтори будзе состояйна часц прияви.

П4 З вияву хтору ше напредок подписує, организация односно одвичательна особа у организації пребера обовязки яки наведзени у формуларе.

Надпомнуце:

П4 тачка 3. и 4. обовязую одвичательну особу у организації же би НАМЕНСКИ трешела додзелени средства по Конкурсу и же би о тим поднесла Секретариату одвитуоцу финансийну документацию, односно же у случаю ненаменского хаснованя додзелених средствох, односно у случаю неподношеня комплетного звиту о трешеню додзелених средствох до 31. децембра чечуцого року, будзе мушиц врациц шицки додзелени средства Покраїнскому секретариату за предписаня, управу и национални меншини.

V. ФИНАНСИЙНИ ЗВИТ

Финансийни звит муши облапаяц:

- **кратки опис** витворених наменских трешкох, оверени з печатом и подписом овласценой особи;
- оверени фотокопії **рахункох, контрактох** и других одвитуоцих доказах о основи плацєня услугох и доброх, хтори у директней вязи з намену хаснованя додзелених средствох;
- оверени фотокопії **выводох з овласцених банкох** о уплацованю средствох од Секретариату и о виплацованю средствох по основи плацєня зоз предходней точки;

КОНТАКТ

1. Контакт-податки Секретариату:

Република Сербия – Автономна Покраїна Войводина

**ПОКРАЇНСКИ СЕКРЕТАРИЯТ
ЗА ПРЕДПИСАНЯ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНИ МЕНШИНИ**

21000 НОВИ САД
Булевар Михаила Пупина 16

Тел.: +381 21 487 4213, 421 444
Факс: +381 21 557 074

2. Особа задлужена за приманє приявох:

Илеана Урсу Ненадич
Тел: 021 456 490; 021 487 46 08
Факс: 021 557 074

Web adresa:
www.puma.vojvodina.sr.gov.yu

Покраїнски секретар,

Др Тамаш Корхец